

1717 Januar 28., Ennerberg

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [STATTHALTER VON NIDWALDEN, JOHANN JAKOB] ACHERMANN, AN [HEINRICH DAMIAN LEONZ] ZURLAUBEN "DE GUESTELLENBOURG, SECRETAIRE DE LA LOUABLE VILLE ET CANTON DE ZUG [RICHTIG BLOSS: STADTSCHREIBER]", ZUG

---

*"j'ay receu Celle que m'avex[!] fait l'honneur de m'ecrire en reponce di celle[!] je vous donne avis que M.<sup>r</sup> vostre oncle [**Fidel** Zurlauben, dieser war des Empfängers unmittelbarer Vorgänger als Zuger Stadtschreiber und Nachfolger von dessen Vater, des am 5. Januar 1717 verstorbenen **Beat Jakob II.** Zurlauben, als Stadt- und Amtsrat und Stabführer der Stadt Zug] m'avoit déjà escrit pour le mesme soujett[!] à qui j'ay donné responce, sur laquelle je m'en ... [rapporte], je vous fais mon Cher Monsieur mes Compliment du mellieur de mon Coeur sur la joustice qu'on vous à randüe de vous ávoir[!] nommé pour secretaire D'ettatt[! - Heinrich Damian Leonz Zurlauben war am 6. Januar 1717 zum Stadtschreiber gewählt worden -], j'ay fait mes Condollances[!] à M.<sup>r</sup> vostre Beau frere le ... [Stadt- und Amtsrat Jakob Bernhard] **Brandenberg** [dieser war mit des Empfängers Schwester **Maria Helena Barbara** Zurlauben verheiratet] au soujett de la Mort de M.<sup>r</sup> vottre[dit] Cher Pere, il doit l'avoir Communiqué à toute la Noble famille, enfin ... le Coeur me seigne quant j-y pance au plus Cher amis et Patron que je ne peu plus révoir en ce monde, le grand Dieu ... [lui] fasse misericorde, je vous pryé pour mà Consollation de m'acorder la mesme amitié que j'ay perdu à M.<sup>r</sup> vottre Pere et de me solliciter autans de tous les Chers vostres, mes Respect à Madame Vostre Chere Maman [**Maria Barbara** Zurlauben] à qui je suis come à vous pour le reste de mes jours de Coeur et D'affection ...*

*P:S: mandé mois[!] je vous pryé le Titre qu'on doit à m.<sup>r</sup> vostre[dit] oncle des Charges qu'il à obtenu, s'il y a quelque nouvelle chex vous ayex la bonté de me les Communiquer, je pryé m.<sup>r</sup> vostre oncle pour le mesme soujett ayex la bonté de le lui dire pour que nous puissions agir de Concert".*

1) Auf dem Adressenschildchen findet sich die Aufschrift: "Zuger bott"

---

Original, Siegel leicht beschädigt  
AH 142, 202-203 - Blatt 203<sup>f</sup> leer